

ACUERDO MINISTERIAL No. 279-2014

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 22 de mayo de 2014.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

POR TANTO:

En ejercicio de las funciones que le confieren los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto 114-97 del Congreso de la República y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo 338-2010.

ACUERDA:

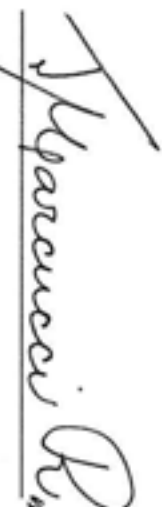
Artículo 1. Aprobar las diecinueve (19) cláusulas que contiene el CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL CUARENTA Y DOS GUIÓN DOS MIL CATORCE (1042-2014), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA ENTIDAD PUMA ENERGY GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA PARA LA "ADQUISICIÓN DE CUPONES CANJEABLES POR COMBUSTIBLE".

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE,



Ing. Agr. Elmer Alberto López Rodríguez
Ministro de Agricultura,
Ganadería y Alimentación


Ing. Agr. M. Sc. José Sebastián Maraudí Ruiz
VICEMINISTRO DE SANIDAD
AGROPECUARIA Y REGULACIONES



CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO MIL CUARENTA Y DOS GUIÓN DOS MIL CATORCE (1042-2014), CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA ENTIDAD PUMA ENERGY GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA PARA LA "ADQUISICIÓN DE CUPONES CANJEABLES POR COMBUSTIBLE".

En la ciudad de Guatemala, el veintinueve de mayo de dos mil catorce, **NOSOTROS: JOSÉ SEBASTIÁN MARCUCCI RUIZ**, de cincuenta y tres años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- Código Único de Identificación -CUI- número mil novecientos cincuenta y cuatro espacio noventa y un mil diecisiete espacio cero ciento uno (1954 91017 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida número doce guión noventa de la zona trece, Edificio Monja Blanca, en esta ciudad, actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO DE SANIDAD AGROPECUARIA Y REGULACIONES del MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, como lo acredito con las certificaciones de los siguientes documentos: a) Acuerdo Gubernativo de mi Nombramiento número dos (2) de fecha dieciocho (18) de enero del año dos mil doce y b) Acta de toma de posesión del cargo número ciento uno guión dos mil doce (101-2012) de fecha dieciocho de enero de dos mil doce (18-01-2012), por la otra parte el señor **HUGO FREDY PERDOMO FLORES**, de cincuenta años de edad, casado, Ingeniero Industrial, de nacionalidad salvadoreña, de este domicilio, me identifico con Pasaporte número A cero un millón setecientos cincuenta y cinco mil setecientos sesenta y cinco. (A01755765) emitido por la Dirección General de Migración y Extranjería de la república de El Salvador, señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones el Boulevard Los Próceres dieciocho calle Torre IV nivel quince Edificio Zona Pradera veinticuatro guión sesenta y nueve zona diez, Guatemala, Guatemala, actúo en mi calidad de Mandatario Especial Administrativo con Representación de la entidad denominada **PUMA ENERGY GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA**, calidad que acredito con el Primer Testimonio de la Escritura Pública número doscientos veinte (220) de fecha catorce de junio de dos mil doce, autorizada ante los oficios del Notario Carlos Enríque Rivera Gallardo, la cual se encuentra inscrita en el Archivo General de Protocolos, Registro Electrónico de Poderes del Organismo Judicial bajo el número uno (1) del poder número doscientos cuarenta y nueve mil quinientos veintidós guión E (249522-E) con fecha veinte de junio de dos mil doce y en el Registro Mercantil General de la República bajo el número seiscientos cincuenta mil setecientos ochenta y nueve (650789), folio ochocientos ochenta y tres (883) del libro sesenta y seis (66) de Mandatos, y que en lo sucesivo me denominaré **EL CONTRATISTA**. Los otorgantes, en las calidades con que respectivamente actuamos, aseguramos ser de los datos de identificación personal anotados, hallamos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que acreditamos las calidades con que actuamos con la documentación indicada, la que de conformidad con la Ley y a nuestro juicio es suficiente para el otorgamiento del presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO** de conformidad con las cláusulas siguientes:

PRIMERA: ANTECEDENTES. Manifiestamos los otorgantes que el MAGA llevó a cabo el proceso de Cotización número MAGA GUIÓN VISAR GUIÓN C CERO CERO UNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (MAGA-VISAR-C001-2014) para la "ADQUISICIÓN DE CUPONES CANJEABLES POR COMBUSTIBLE" para el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, al cual no concurrió ningún oferente procediéndose a prorrogar el plazo de recepción de ofertas por medio de la Resolución AG guión noventa y tres guión dos mil catorce (AG-93-2014) de fecha quince de abril de dos mil catorce, sin que se hayan presentado ofertas en esta segunda fecha, tal y como consta en el Acta número cero noventa y cuatro guión dos mil catorce (094-2014), razón por lo que por medio de resolución número AG ciento sesenta y siete guión dos mil catorce (167-2014) de fecha trece de mayo de dos mil catorce, el Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación aprobó lo actuado por la Junta de Cotización nombrada para el efecto y resolvió que de conformidad con lo establecido en el artículo treinta y dos de la Ley de Contrataciones del Estado el MAGA quedó facultado a realizar la compra directa a que se refiere el artículo cuarenta y tres de la misma Ley. En ese sentido, por medio de oficio número VISAR guión ADQ guión cero setenta guión dos mil catorce, de fecha veinte de mayo de dos mil

7a. Avenida 12-90 zona 13, Edificio Monja Blanca

www.maga.gob.gt

catorce, el jefe de la UDAF-Desconcentrada VISAR MAGA, informa al señor Ministro, que el presente proceso de Compra Directa, se realiza con la entidad PUMA ENERGY GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA, en virtud que tal entidad ofrece el mayor número de estaciones para el canje de cupones de combustible así como si la fecha de vigencia de los cupones expira pueden ser renovados por un período similar sin ningún costo y el tiempo de entrega es el prudente para las necesidades de este Ministerio.

SEGUNDA: BASE LEGAL. El presente Contrato Administrativo se suscribe con fundamento en lo que establecen: **a)** La Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República y sus Reformas; **b)** El Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo número un mil cincuenta y seis guión noventa y dos (1056-92) y sus Reformas; **c)** Las Bases de Cotización MAGA GUIÓN VISAR GUIÓN C CERO CERO UNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (MAGA-VISAR-C001-2014) "ADQUISICIÓN DE CUPONES CANJEABLES POR COMBUSTIBLE"; **d)** La Resolución Ministerial Número AG guión ciento sesenta y siete uno guión dos mil dos catorce (AG-167-2014) de fecha trece de mayo de dos mil catorce; **e)** Oficio número VISAR guión ADQ guión cero setenta guión dos mil catorce, (VISAR-ADQ-070-2014) de fecha veinte de mayo de dos catorce; y **f)** La documentación aportada en la oferta respectiva por parte de "EL CONTRATISTA", así como cualquier otra disposición legal aplicable.

TERCERA: OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es la formalización de la "ADQUISICIÓN DE CUPONES CANJEABLES POR COMBUSTIBLE" con las características y especificaciones técnicas establecidas en las Bases de Cotización MAGA GUIÓN VISAR GUIÓN C CERO CERO UNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (MAGA-VISAR-C001-2014) del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, que son parte integral de este contrato, de conformidad con la descripción siguiente:

Cantidad	Unidad de Medida	Descripción	Precio Unitario (Q)	Precio Total (Q)
1,000	unidad	Cupones canjeables por combustible	Q. 50.00	Q. 50,000.00
500	unidad	Cupones canjeables por combustible	Q. 100.00	Q. 50,000.00
TOTAL				Q. 100,000.00

CUARTA: LUGAR DE ENTREGA. "EL CONTRATISTA" se obliga a garantizar la entrega de los Cupones Canjeables por Combustible en las instalaciones del Viceministerio de Sanidad Agropecuaria y regulaciones del MAGA, ubicada en la séptima avenida doce guión noventa zona trece, Edificio Monja Blanca, Guatemala.

QUINTA: COORDINACIÓN. Para hacer efectiva la entrega del producto "EL CONTRATISTA" debe coordinar lo relativo con el **MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, el que tendrá a su cargo la responsabilidad de supervisar y verificar la recepción del producto a que se hace referencia en el presente Contrato Administrativo, designando para el efecto el personal idóneo para el cumplimiento de tales responsabilidades.

SEXTA: VALOR DEL CONTRATO. El MAGA pagará a "EL CONTRATISTA" por la compra de cupones canjeables por combustible, un total de **CIEN MIL QUETZALES (Q. 100,000.00)** incluyendo el impuesto al valor agregado monto que se hará efectivo mediante el pago total, con cargo a la partida presupuestaria número **2014-1113-0012-209-14-00-000-001-000-262-0101-11-0000-0000**, conforme a la Constancia de Disponibilidad Presupuestaria - CDP- número veintitún millones ochocientos veinticuatro mil ciento noventa y dos (21824192) del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado correspondiente al ejercicio fiscal dos mil catorce (2014), o las que en el futuro se asignen. El pago se efectuará contra recepción del producto objeto de este Contrato Administrativo. El monto se hará efectivo durante la vigencia del presente Contrato, con cargo a la partida

7a. Avenida 12-90 zona 13, Edificio Monja Blanca

www.maga.gob.gt

presupuestaria asignada para el efecto, del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado al comprobarse que se han recibido a entera satisfacción.

SÉPTIMA: FORMA DE PAGO. El **MAGA** pagará los productos adquiridos al comprobarse que se han recibido a entera satisfacción. El pago se hará a través del Comprobante Único de Registro -CUR-, con cargo a la partida presupuestaria asignada para el efecto. Una vez entregado el producto, "**EL CONTRATISTA**" deberá presentar al **MAGA**, los siguientes documentos: **a)** Copia simple del Contrato Administrativo suscrito y del Acuerdo Ministerial que lo aprueba; **b)** Fotocopia simple de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; **c)** Factura original del Contratista emitida de acuerdo a las regulaciones legales y tributarias vigentes a nombre de: **MAGA** o **MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, dirección: 7ª ave 12-90 zona 13 edificio Monja Blanca; NIT: 344027-3; si la factura es cambiable o si en la misma lo indica, deberá adjuntar el Recibo de Caja; **d)** Fotocopia simple del Inventario de Cuentas debidamente registrado en la Tesorería Nacional; **e)** Fotocopia del Acta de recepción correspondiente; **f)** Fotocopia de envíos de los productos entregados por parte del proveedor con firma y sello de recibido conforme; emitidos por el **MAGA** que acrediten que el producto ha sido entregado y recibido en su totalidad y a entera satisfacción. **EL MAGA** realizará monitoreo y estudios del producto entregado, para determinar el cumplimiento de lo establecido en el Contrato y en las Bases de Cotización, reservándose derecho de "NO PAGO", ante cualquier falta comprobada. Los trámites para efectuar los pagos podrán ser iniciados por "**EL CONTRATISTA**" una vez que el **MAGA** haya recibido a su entera satisfacción la documentación detallada y la factura del contratista. El **MAGA** efectuará el pago dentro de los treinta (30) días siguientes a la presentación de la documentación indicado.

OCTAVA: PLAZO DE ENTREGA Y VIGENCIA DEL CONTRATO. El plazo para la entrega del producto será de dos (2) días hábiles, contados a partir de la notificación del Acuerdo Ministerial que aprueba el contrato. La vigencia del contrato será a partir de la fecha de la notificación del Acuerdo Ministerial que lo aprueba y finalizará con la aprobación de la liquidación del mismo.

NOVENA: GARANTÍAS. A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO: Como requisito previo para la aprobación del presente Contrato Administrativo por Acuerdo Ministerial, "**EL CONTRATISTA**" deberá constituir a favor del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación una Garantía de Cumplimiento de Contrato, mediante fianza otorgada por una institución afianzadora debidamente autorizada para esta clase de operaciones en Guatemala, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el valor total del Contrato, la cual garantizará el cumplimiento de todos y cada una de sus obligaciones contractuales. El **MAGA** hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el momento en que "**EL CONTRATISTA**": **a)** Incumpla cualquiera de las condiciones que se establecen en el presente Contrato Administrativo, los documentos de la Cotización Pública, su oferta; **b)** No entregue el producto en el tiempo y condiciones indicados en el presente contrato. La vigencia de la Garantía de Cumplimiento de Contrato será hasta que el **MAGA** extienda la constancia de haber recibido a su satisfacción el producto adquirido y la Garantía de Calidad. El **MAGA** verificará la calidad del producto apegado estrictamente a las especificaciones contenidas en los documentos de Cotización **MAGA** GUÍÓN VISAR GUÍÓN C CERO CERO UNO GUÍÓN DOS MIL CATORCE (MAGA-VISAR-C001-2014) para la "ADQUISICIÓN DE CUPONES CAJEABLES POR COMBUSTIBLE" y la oferta presentada por "**EL CONTRATISTA**". Dicha verificación la hará el **MAGA**. Si el producto no reúne las especificaciones técnicas, el **MAGA** exigirá la ejecución de la Garantía de Cumplimiento de Contrato indicada con anterioridad.

DÉCIMA: OBLIGACIONES. "EL CONTRATISTA" se obliga a: **A)** Entregar el producto en los plazos y formas establecidos en el presente Contrato Administrativo y los documentos de la cotización; **B)** Cubrir el pago de salarios, impuestos, materiales, equipo y otros elementos que sean necesarios para la ejecución del presente Contrato Administrativo; **C)** Cubrir cualquier otra eventualidad que pueda suscitarse por casos de fuerza mayor o caso fortuito, debiendo notificar esta última circunstancia inmediatamente al **MAGA**; y **D)** Completar cualquier faltante en las entregas de los productos adquiridos.

7a. Avenida 12-90 zona 13, Edificio Monja Blanca

www.maga-gob.gt

DÉCIMA PRIMERA: SANCIONES. En caso de incumplimiento del presente Contrato por parte del "EL CONTRATISTA", éste se sujetará a las sanciones establecidas en la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República y sus reformas, el Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo número un mil cincuenta y seis guión noventa y dos (1056-92) y en los documentos de Cotización, MAGA GUIÓN VISAR GUIÓN C CERO CERO UNO GUIÓN DOS MIL CATORCE (MAGA-VISAR-C001-2014) "ADQUISICIÓN DE CUPONES CANJEABLES POR COMBUSTIBLE"; los cuales serán impuestos por el MAGA.

DÉCIMA SEGUNDA: PROHIBICIONES. Queda prohibido a "EL CONTRATISTA" variar la calidad, cantidad y precio ofertado, de acuerdo a los documentos de la Cotización y oferta presentado, contravenir las especificaciones técnicas y condiciones particulares contenidas en la Cotización, que redunde en perjuicio de los intereses del MAGA. Asimismo, "EL CONTRATISTA" tiene prohibido expresamente ceder, enajenar o disponer en cualquier forma, total o parcialmente los derechos que le otorga este Contrato, bajo pena de nulidad de lo pactado y resarcimiento de daños y perjuicios a favor del MAGA. La transgresión de la presente cláusula dará lugar a la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato y a la aplicación de las sanciones legales y/o acciones administrativas judiciales que correspondan y específicamente la sanción contemplada en el artículo ochenta y seis (86) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República, con multa equivalente al cien por ciento (100%) del valor que represente la parte afectada de la negociación.

DÉCIMA TERCERA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO. El MAGA sin responsabilidad alguna de su parte, podrá dar por terminado unilateralmente el presente contrato por las causas siguientes: **A)** En caso de evidente negligencia de "EL CONTRATISTA" para realizar la entrega del producto objeto del presente contrato; **B)** Por incumplimiento de las obligaciones originadas en el presente Contrato Administrativo y en la Cotización; **C)** Por falta de liquidez de "EL CONTRATISTA"; **D)** Por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado. Además el contrato puede terminarse por rescisión acordada de mutuo acuerdo entre las partes o por la ocurrencia de caso fortuito o fuerza mayor. Cuando "EL CONTRATISTA" incurra en cualesquiera de las causas previstas en los incisos **A)** y **B)** de esta cláusula, el MAGA dictará providencia para que "EL CONTRATISTA" dentro del plazo de diez días calendario, contados a partir del día de su notificación, justifique y acompañe la documentación que estime pertinente en su defensa; vencido dicho plazo, el MAGA resolverá de acuerdo con las pruebas presentadas, dando por terminado el contrato y ejecutando la fianza o garantía de cumplimiento a que se refiere la cláusula **NOVENA** de este contrato, cuando así proceda; o bien dando por desvanecido el cargo formulado. De ocurrir algún caso fortuito o fuerza mayor que impidiere a cualquiera de las partes cumplir con las obligaciones, se conviene en dar aviso por escrito a la otra parte respecto de la imposibilidad, tan pronto se tenga la noticia de la causa, en cuyo caso ninguna de las partes incurrirá en responsabilidad por incumplimiento, previa calificación que hará el MAGA.

DÉCIMA CUARTA: SUJECCIÓN A LA LEY. "EL CONTRATISTA" se somete expresamente a las leyes de la República de Guatemala en todo lo relacionado al presente Contrato Administrativo así como al pago de los impuestos a que de conformidad con la legislación del país está sujeta la presente negociación. En igual forma "EL CONTRATISTA" se compromete a cumplir con los términos establecidos en las presentes Bases de Cotización Pública y en la oferta presentado, la cual forma parte integral del presente Contrato Administrativo.

DÉCIMA QUINTA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO. Yo el Contratista, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto No. 17-73 del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior

7a. Avenida 12-90 zona 13, Edificio Monja Blanca

www.maga.gob.gt

Hoja 4 de 5



de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren correspondirme, incluyendo la inhabilitación en el sistema de Guatecompras.

DÉCIMA SEXTA: CONTROVERSIAS. Ambas partes convenimos que cualquier divergencia o reclamación que surgiere de la aplicación, interpretación, efectos y cumplimiento del presente Contrato Administrativo, será resuelto, de ser posible, directamente entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y "EL CONTRATISTA" por la vía conciliatoria, pero si ello no se logra, la cuestión o cuestiones a dilucidarse se someterán a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, de conformidad con la ley de la materia.

DÉCIMA SÉPTIMA: FINIQUITO. Al concluir la vigencia del presente Contrato Administrativo, si no existiere reclamación alguna entre las partes, ambas se otorgarán el finiquito correspondiente.


DÉCIMA OCTAVA: APROBACIÓN. Para que el presente Contrato Administrativo surta sus efectos y obligue a las partes, deberá ser aprobado mediante Acuerdo Ministerial.

DÉCIMA NOVENA: ACEPTACIÓN. Los otorgantes, en las calidades con que respectivamente actuamos, después de haber leído íntegramente el presente Contrato Administrativo, manifestamos estar enterados de las obligaciones que cada parte contrae mediante el mismo y lo ratificamos, aceptamos y firmamos en su totalidad, suscribiéndolo en cinco (5) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, estando impresas únicamente en su anverso.


JOSÉ SEBASTIÁN MARCUCCI RUIZ
Viceministro de Sanidad
Agropecuaria y Regulaciones



PUMA ENERGY GUATEMALA, S. A.



HUGO FREDY PERDOMO FLORES
Mandatario Especial Administrativo con Representación
PUMA ENERGY GUATEMALA, SOCIEDAD ANÓNIMA